

Expo

SEHENSWERTES IN UND UM LUXEMBURG



Frechal - Une terre africaine au Bresil. De l'esclavage à la reconnaissance d'une communauté noire. De Christine Leidgens à la Galerie Nei Licht - Dudelange.

Bech-Kleinmacher

André Hein

Molereien, Wäimusee "A Possen" (1, Wëttelsgaass, Tél.: 69 73 53), *bis dën 17.6., Fr., Sa. + So. 14h - 24h.*

Bitburg (D)

Jean-Marie Biwer:

Statements/56

Bilder, Malereizyklus 2000, Bitburger Brauerei (Römermauer 3), *bis zum 15.4., Di. + Do. 15h - 18h, So. 10h - 17h.*

Bourglinster

Nica Haug, Karla Kreh

céramique, peintures, château (tél.: 77 02 20), *jusqu'au 15.4., me. - di. 14h - 18h.*

Clervaux

The Family of Man

photographies recueillies par Edward Steichen, Musée (tél.: 92 96 57), *jusqu'au 31.12., ma. - di. 10h - 18h.* Visites guidées sur demande.

Dudelange

Christine Leidgens:
Frechal - une terre africaine au Brésil
photographies, Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang), *du 8.4. au 29.4., ma. - di. 14h - 18h.*
Vernissage ce vendredi 6.4. à 18h30.

Flora Mar:
Politically Incorrect
sculptures, objets et une installation, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 22.4., ma. - di. 15h - 19h.*

Notre Congo

la propagande coloniale belge: fragments pour une étude critique, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines,

tél.: 51 69 85-1), *du 6.4. au 13.5., je. - di. 15h - 18h.*

Esch

Werner Bauer

Lichtobjekte, Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbed, 66, rue de Luxembourg, Tel.: 47 92 23 70), *bis zum 18.4., Mo. - Fr. 10h - 18h.*

Corneille

huiles sur toile, sérigraphies, lithographies, sculptures, céramiques, Galerie Schortgen (121, rue de l'Alzette, tél.: 54 64 87), *jusqu'au 19.4., lu. 14h - 18h, ma. - sa. 8h - 12h + 14h - 18h.*

Aboubakar Fofana:
L'Afrique par écrit
calligraphies africaines, Galerie Terre Rouge de la Kulturfabrik (116, rue de Luxembourg), *jusqu'au 7.4., ve. 17h - 22h, sa. 15h - 20h.* Visites commentées le 6.4. et 7.4. à 14h, (sur inscription, tél.: 55 44 93-1).

Salon mondial d'art photographique
Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél.: 54 09 16), *jusqu'au 22.4., ma. - di. 15h - 19h.*

Ettelbruck

Marie-Geneviève Havel
gravures et infographie, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker (1, place Marie-Adelaïde, tél.: 26 81 21 -1), *jusqu'au 6.4., ve. 12h - 20h.*

Luxembourg

Aquaritis

junge KünstlerInnen stellen zum Thema Wasser aus, tunnel menant à l'ascenseur Grund-Ville Haute,

Art on Cows
art burlesque, Espace Publics de la Ville *du 10.4. au 1.9.*
Vernissage le 10 avril pendant toute la journée, réception au Cercle Municipal à partir de 18:30.

Bären und Teddybären
in Zusammenarbeit mit dem Westfälischen Museum für Naturkunde, natur musée (25, rue Münster, Tel.: 46 22 33-1), *bis zum 22.4., Di. - So. 10h - 18h.*

Sylvie Blocher, Sanja Ivekovic et Silvio Wolf:
Regard extérieur sur la vie sociale, historique et culturelle des Luxembourgeois
Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél.: 22 50 45), *jusqu'au 3.6., me. - lu. 11h - 18h, je. 11h - 20h.*

Books are Bridges

illustrations de livres pour enfants, Cercle Municipal (place d'Armes), *jusqu'au 8.4., ve. + sa. 11h - 18h, di. 14h - 18h.*
Dans le cadre de "Regards sur la culture suédoise".

Maurice Brams

sculptures, Galerie Kutter (17, rue des Bains, tél.: 22 35 71), *jusqu'au 28.4., ma. - ve. 14h30 - 18, sa. 10h - 12h + 14h30 - 17h.*

Stanley Brouwn

art conceptuel, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél.: 22 50 45), *jusqu'au 29.4., me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Corneille

toiles, sculptures, terragraphie, Galerie Cimaïse d'Or (2, rue du Marché-aux-Herbes, tél.: 22 84 85), *jusqu'au 21.4., ma. - sa. 11h - 12h30, 14h - 18h.*

Pierre Couarraze

peintures, Galerie Fred Becker (74, avenue de la Faïencerie, tél.: 22 62 86), *jusqu'au 14.4., ma. - sa., 10h - 12h + 14h - 18h.*

Alain Declercq:
Light Show

Stéphane Ackermann Art Agency (134, rue Adolphe Fischer, tél.: 48 38 87), *jusqu'au 14.4., je. - sa. 14h - 18h.*

Maité Elter-Font, Roby Flick, Miguel Agüero, Romain Baustert
peintures et gravures, Brasserie Restaurant des Arts (100, rue de Gasperich, tél.: 26 48 36 30), *jusqu'au 16.4.*

Jan Fabre: Memento Mori
Galerie Beaumont (21A, avenue G. Diderich, tél.: 46 23 43), *jusqu'au 2.6., lu. - sa. 14h - 18h.*

Les Fonds divers

une trentaine de documents exceptionnels du 15e au 20e siècle, Archives Nationales (plateau du St-Esprit, tél.: 47 86 66-1), *jusqu'au 31.10., lu. - ve. 9h - 11h45, sa. 9h - 11h45 + 13h - 17h45.*

Danièle Gasiglin-Laster
dix-sept panneaux sur la vie du surréaliste Jacques Prévert, Centre Universitaire (162a, avenue de la Faïencerie), *jusqu'au 10.4., lu. - sa. 8h - 18h.*

Jochen Gerz: Les Témoins de Cahors
photographies, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St. Esprit, tél.: 47 23 24), *jusqu'au 28.4., ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Serge Hélénon:
Expression bidonville,
assemblages, peintures et oeuvres sur papier, Galerie de Luxembourg (Espace Paragon, 45, bd Joseph II, tél.: 45 63 70), *jusqu'au 25.4., ma. - sa. 15h - 18h30.*

John Waters, Abby Gennet, Annie Sprinkle
Galerie Clairefontaine (7, place Clairefontaine, tél.: 47 23 24),

jusqu'au 28.4., ma. - ve. 14h30 - 18h, sa. 14h - 17h.

Per Kirkeby

Monotypien, Masonite, Bronzen, Deutsche Bank (2, bd Konrad Adenauer, Tel.: 42 12 21), *bis zum 1.6., Mo. - Fr. 9h - 17h.*

Soheila Knaff

gravures, Galerie Déclic (15, rue J.B. Fresez, tél.: 22 94 95), *jusqu'au 5.4., ma. - sa. 14h - 18h.*

Patricia Lippert:
Letters to India
Galerie La Cité (1, rue Louvigny, tél.: 22 36 89), *jusqu'au 12.4., ma. - ve. 11h - 12h30 + 13h30 - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Luxembourg, les Luxembourgeois: Consensus et passions bridées
Musée national d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél.: 22 90 50 -1), *jusqu'au 14.10., ma. - sa. 10h - 17h.*
Interventions artistiques dans l'espace public de Sylvie Blocher, Sanja Ivekovic et Silvio Wolf.

Marilenaromano:
Les gardiens de l'âme
peintures, Galerie Schortgen (21, rue Beaumont, tél.: 26 20 15 10), *jusqu'au 7.4., ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Lisette Model
photographies, Am Tunnel (16, rue Zithe, tél. 4015-2450), *jusqu'au 6.5., lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Werner Neuwirth
peintures, Galerie Schweitzer (24, ave Monterey, tél.: 46 90 56), *jusqu'au 21.4., ma. - sa. 10h - 18h.*

Pavel Opocensky, Andrea Gabbriellini
bijoux de création, peintures, Galerie Orféo (28, rue des Capucins, tél.: 22 23 25), *jusqu'au 30.4., ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Nicolai Panayotov
peintures, Galerie Edition 88 (4, rue Louvigny, tél.: 47 45 99), *jusqu'au 21.4., ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 18h30.*

Otto Piene
Malerei, Galerie Léa Gredt (6, rue Beck, tél.: 24 11 48), *vom 11.4. bis zum 2.6., Mo. - Fr. 14h - 18h, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Frédéric Prat
Alimentation Générale Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél.: 26 19 05 55), *jusqu'au 5.5., me. - sa. 12h - 19h.*

Regards sur la culture suédoise
livres suédois pour adultes, Bibliothèque Municipale (Centre E. Hamilius, 51, bd Royal, tél.: 47 96 27 32), *jusqu'au 8.4., ve. 13h - 18h, sa. 15h - 17h.*

Jean Rustin
peintures de 1971 à 2001, ancienne Chapelle du Rham (1, Plateau du Rham, tél.: 46 21 66-1), *jusqu'au 6.5., ma. - di. 11h à 18h.*

"S"heroes: 9 Female Artists on Obsession
photographies, sculptures, objets, dessins, Galerie Clairefontaine (7, place Clairefontaine, tél.: 47 23 24), *jusqu'au 28.4., ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Alain Simon: Habiter, le temps d'un baiser ...
peintures, Galerie 19 rouge (19, rue St-Ulric), *jusqu'au 6.4., ve. 15h - 19h.*

Jonathan "Sig" Singleton: Meubles design made in Barcelona
Galerie Tendances Mikado (38, route d'Esch, tél.: 45 75 45-1), *du 13.4. au 28.4., lu. - ve. 15h - 19h, sa.*

10h - 12h + 14h - 17h.
Vernissage le 12.4. à 18h30.

Ivana Sramkova

sculptures, Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél.: 47 18 18), *jusqu'au 30.4., ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Beat Streuli:
Sydney 2000 / 2001
Galerie Erna Hécey (25, bd Prince Henri, tél.: 24 11 74), *jusqu'au 21.4., ma. - ve. 14h - 19h, sa. 11h - 17h.*

Bernard Vidal: Lumières
Crédit Lyonnais (26A, Boulevard Royal), *jusqu'au 11.5.*

Ann Vinck
peinture, sculpture, gravure, Galerie Simoncini (22, rue Louvigny, tél: 47 55 15), *jusqu'au 21.4., ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Tania Weiss, Marc Petry, Maggy Kremer-Clement: Formes et Couleurs
peintures, céramiques, Korschthaus Beim Engel (1, rue de la Loge, tél.: 22 28 40), *jusqu'au 8.4., ve. + sa. 10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.*

Metz (F)

Buy-sellf: l'économie des moyens

Ecole des Beaux-Arts (1, rue de la Citadelle, tél.: 0033 3 87 68 25 25), *jusqu'au 15.4., ma. - di. 13h à 19h.*

Livres

exposition de livres pour adultes et enfants sur le thème des jardins, Bibliothèque de Bellecroix (13, rue de Toulouse, tél.: 0033 3 75 14 00), *jusqu'au 18.4., ma. 16h - 18h, me. 14h - 18h, ve. 16h - 19h, sa. 10h - 12h30 + 13h30 - 17h.*

Paysages et paysagistes de Moselle 1830 - 1910

peintures et oeuvres graphiques, Musées de La Cour d'Or (2, rue du Haut-Poirier, tél.: 0033 3 87 38 25 00) *jusqu'au 6.5., tous les jours 10h - 12h et 14h - 18h, fermé le vendredi 13.4.*

Edik Steinberg

peintures. Galerie de l'Arsenal (avenue Ney, tél.: 0033 3 87 39 92

00), *du 7.4. au 10.6., ma. - di. 14h - 18h30.*
Vernissage le 7.4. à 18h.

Saarbrücken
La conquête de la lumière

développement du paysage dans la peinture française de 1830 à 1886, Saarländ Museum (Bismarckstr. 11-19, Tel.: 0049 681 9 96 40), *du 8.4. au 1.7., ma. - di. 10h - 18h, me. 10h - 22h.*

Strassen

Daniel Bragoni: Concetti
sculptures, Crédit Lyonnais (19-21, rte d'Arlon), *jusqu'au 26.4., lu. - ve. 8h30 - 16h30, sa. 9h - 13h.*

Thionville

Joël Leick

Centre culturel Jacques Brel (tél.: 0033 3 82 82 25 25), *jusqu'au 11.4.*

Trier (D)

Carnuntum

römische Metropole an der Bernsteinstraße, Rheinisches Landesmuseum (Weimarer Allee 1, Tel.: 0049 651 9 77 40), *bis zum 10.6., Di. - Fr. 9h30 - 17h, Sa., So. und Feiertage 10h30 - 17h.*

Malerfreundschaften in bedrohlicher Zeit
Gemälde von Joseph Kutter, Peter Krisam, Mia Münster, Paul Nicolaus, Edvard Frank, Städtisches Museum Simeonstift (An der Porta Nigra, Tel.: 0049 651 7 18 24 49), *bis zum 4.11., Mo. - So. 9h - 17h.*

Völklingen (D)

Franz Mörscher

Industriefotografien, Völklinger Hütte, Gebläsehalle (Tel.: 0049 68 98 91 00), *bis zum 22.4., täglich 10h - 18h.*

Wiltz

Yvonne Delplace

peintures, Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél.: 95 72 36), *jusqu'au 29.4., ve. - di. 15h - 18h.*



Viele Gesichter - viele Wahrheiten

(ik) - Dem heiklen Thema der französischen Kollaboration mit deutschen Nazis hat sich der deutsche Künstler Jochen Gerz in seiner Fotoausstellung "Die Zeugen von Cahors" angenommen: Anlässlich der Urteilsverkündung im Jahr 1998 gegen Maurice Papon, berüchtigter Nazi-Kollaborateur aus Cahors und verantwortlich für die Deportation französischer JüdInnen, hatte der in Paris lebende Gerz 48 ZeitzeugInnen aus Cahors zu ihrem Verhältnis zur Vergangenheit, dem Urteilsspruch und der Wahrheit befragt. Ausgewählte, markante Zitate aus mehrstündigen Interviews, unterlegt mit eindrücklichen Foto-Porträts, zeigen unterschiedlichste Zugänge zur Nazi-Vergangenheit: von Verklärung bis zur reflektierten Analyse, von Enttäuschung bis zur Gleichgültigkeit. Das gesprochene Wort dokumentiert den schwierigen, ambivalenten Rückblick. Es dient sowohl als Medium einer Verbindung zwischen Vergangenheit und Heute, kann somit Erklärung und Annäherung sein. Andererseits verstellt Sprache in ihrer subjektiven Befangenheit den unmittelbaren Zugang zur Geschichte, wirft somit die Frage nach Wahrheit überhaupt auf.

In der Galerie Clairefontaine, Espace 2



GALERIE CLAIREFONTAINE

ESPACE 2

21, RUE DU ST-ESPRIT
L-1475 LUXEMBOURG
TEL. 472824 - FAX 472824